Une petite étincelle

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **29 (2002)**

Heft 118

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-244478

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Albert Pont est un authentique lucquerand. Entendez par là qu'il est anniviard, natif de Saint-Luc. En patois on disait simplement "Louc". Il est membre fondateur de l'Amicale des patoisants de Sierre et environs, chanteur émérite, il fait partie de sa chorale ainsi que de celle de son village d'origine.
Il a connu la transhumance (dénommée remuage en patois) : le fait de passer sans cesse de la montagne à la plaine pour les grands travaux de printemps et pour tant d'autres.
C'était à l'époque où les anniviards étaient toute l'année sur les routes (tott l'ànn in viè) d'où peut être l'origine de ce patronyme.
A l'occasion du mariage du fils de l'un de ses amis, notre meunier de patoisant composa ce magnifique texte.
Merci, mon cher Albert ! m. th.

Une petite étincelle

Il y a longtemps... bien long-
temps... qu'une petite étincelle
s'est produite entre deux
coeurs, pour, enfin, devenir
ce feu qui les dévore au-
jourd'hui ! Mais oui, chers
parents et amis, depuis la an
nos deux tourtereaux s'étu-
dient, s'observent se regar-
dent dans les yeux ! Nous
commençions vraiment à dé-
sespérer de les voir passer
la bague au doigt, nous,
si impatients de les voir
unir leur destinée et
pourvivre leur route main
dans la main. Ce jour

est enfin arrivé et nous partageons le bonheur. De tout coeur, nous souhaitons que ce bonheur demeure intact, malgré les difficultés qui tenteront de le ravir. Que le souvenir de ce jour soit pour vous, chers époux, un réconfort, comme les joies qui fleuriront votre route. Car il y en aura. Un ciel de nuit n'est-il pas parsemé d'étoiles? Vos étoiles seront les bambins qui animeront votre foyer. Mais... nous vous en prions... ne nous faites pas attendre une nouvelle décisive! Être grand-père et grand-mère est un rôle si merveilleux!

Grâce à vous, chers époux, nous nous retrouvons aujourd'hui dans la joie; de tout coeur, merci! Merci à vous tous, parents et amis, qui avez bien voulu répondre à notre invitation. Vous êtes, pour ce jeune couple, un

soutien dans leur nouveau départ.
Si j'ai tenu à vous parler en patois de St-Luc, c'est parce que je voulais associer à cette fête, ceux qui nous ont précédés dans un bonheur plus profond et éternel et qui, aujourd'hui, se réjouissent avec nous.
Chers époux, chers parents et amis, encore merci et que ce jour soit, pour vous, aussi lumineux qu'il l'est pour nous

La cocha ouna grand cocha qu'ouna péticta efféluyà lia ympring entrè d'où cour et la frunic per lé, ~~oïc~~ inflama, oïc, bravo parenn et amic dèzià 10 ans que nouhro dou amouros chèn toudions, chè mérions, chè dèvouardon, joués in i joués. Nos cominzing à déjèspèra dè lè vèrè pacha la baga y dèc, por onic mang en la mang por onic lour dèstèna. Slèc zor l'è totoung aréva et no partazing lour bonour. Dès tot cour, nos chouayting que slèc

bonhour réstè tozor intier, malgre
totè lè mijirè qué manquèrèn pas d'arèvo

Vo vo chouviendré dè stéc bé zor et
qué fouchè por vo Jouvèno maria ung
incorasèmen comè lè bonour qué
fleurèchon vohra rota et l'indarè.
oung ciel dè nét lèté pas vouagna
d'èhilè. Vouhrè èhilè charen lè
pocro qué rèmplèren dè bonhour
vouhro Jéhro. Vos no faré pas atindrè
incor 10 an, éhrè grou et grouchà
lè oung bé méhier

Gracé a vos Jouvèno maria no no
rètroving avoué Joué.
Dè to cour merci.
Merci à vos tuit parèn et amic
qui vahi réfonduc à Nouhré invitation
Vehrè por stou Jouvèno maria
ung chohon pour lour avènic.
~~Chè~~ Chèyovogé parla in patoiè
dè Louc lè por chinc qué yò
volièvo què slou què nos an
dévançia, partazon mouhré bonhour
Bravo paren et amic ouncor merçi
et qué stic zor fouchè por vos tan
bé què por no